

# CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA



## PARA MERCADOS ESTRANGEIROS

### Art. 1 CONDIÇÕES DE ENTREGA DA MERCADORIA

O material é entregue no local de produção da RAASM S.p.A.

O transporte/envio sucessivo deverá ocorrer por conta, em nome e a cargo do Cliente comprador, inclusive mediante transportador por ele mesmo encarregado e designado. Todos os riscos derivantes das operações de carregamento, armazenamento sucessivo e transporte recaem totalmente sobre o Cliente comprador.

### Art. 2 PEDIDO MÍNIMO

Os pedidos não poderão ser inferiores a € 150,00, excluídos impostos, taxas, direitos aduaneiros, descontos e bônus, bem como qualquer outro ónus que não contribua a formar o preço da mercadoria. Caso, por opção da RAASM S.p.A., sejam aceitos pedidos de valor inferior, será aplicado um aumento forfetário de € 20,00 a título de compensação por despesas administrativas de gestão do pedido.

### Art. 3 ACESSÓRIOS

Todos os acessórios indicados na tabela de preços (tampas, torneira de distribuição óleo, pistolas óleo, pistolas graxa, sondas, coifas, embraiagens, hastes orientáveis, etc.) são fornecidos exclusivamente para serem montados ou acoplados aos artigos por nós produzidos.

### Art. 4 RECLAMAÇÕES

Eventuais defeitos detetáveis de imediato mediante exame rápido e sumário do produto (danos ao produto, faltas ou entrega de produto distinto daquele encomendado) devem ser comunicados por escrito à nossa Empresa, dentro do prazo de 8 (oito) dias contados do recebimento da mercadoria. Eventuais defeitos do produto detetáveis somente em fase de utilização devem ser comunicados por escrito à RAASM S.p.A. dentro do prazo de 8 (oito) dias contados da constatação do defeito. A devolução do material deve ser previamente autorizada pela RAASM S.p.A. e o envio da devolução deverá ser efetuado gratuitamente à porta da fábrica RAASM S.p.A.

### Art. 5 CONDIÇÕES DE ENTREGA

Os prazos e as datas de entrega devem ser entendidos como indicativos e poderão sofrer alterações. Eventuais atrasos na entrega não outorgam ao Cliente o direito de anular o pedido, tampouco de requerer o ressarcimento de eventuais danos derivantes da posposição da entrega. Os prazos de entrega para os pedidos urgentes devem ser concordados diretamente com a RAASM S.p.A. Cabe à RAASM S.p.A. o direito de não atender o pedido e/ou de atendê-lo totalmente ou em parte, sem que isso possa representar direito de recurso ou solicitação de ressarcimento de danos.

### Art. 6 EMBALAGENS E CONFECÇÕES

As despesas de embalagem estão incluídas no preço, com exceção de embalagens especiais, que serão debitadas pelo custo correspondente.

### Art. 7 PREÇOS

A tabela de preços em vigor anula e substitui a tabela anterior. Na eventualidade de alterações da nossa tabela de preços e/ou dos preços dos artigos individuais, as mercadorias serão enviadas pelo preço em vigor no dia da confirmação do pedido. A tabela de preços e/ou os preços dos artigos individuais podem variar também sem aviso prévio, a depender das variações das condições de mercado ou de inovações/modificações técnicas do produto. Os preços devem ser entendidos à porta da fábrica e não incluem IVA, impostos e taxas em geral.

### Art. 8 PAGAMENTOS

Os pagamentos devem ser realizados exclusivamente à RAASM S.p.A. segundo as condições acordadas. Em nenhum caso serão aceitos arredondamentos ou deduções. Em caso de atraso no pagamento, em relação às condições pactuadas, a RAASM S.p.A. reserva-se o direito de debitar os juros à taxa corrente, a partir do dia sucessivo àquele acordado para o pagamento, além de eventuais despesas acessórias. Os descontos condicionados ao prazo de pagamento já creditados serão novamente debitados.

### Art. 9 GARANTIA

Todos os produtos da RAASM S.p.A. são acompanhados pela comunicação de prescrições de instalação, uso e manutenção específicas, bem como da necessidade de realizar eventuais controles sobre o produto. Todos os dados e as indicações técnicas citados no catálogo e na tabela de preços em vigor não constituem obrigação e poderão ser modificados, sem aviso prévio, com o fito de melhorar qualitativamente os produtos. Todos os produtos fabricados pela RAASM S.p.A. são garantidos pelo período de 5 (cinco) anos contados da data de entrega ao primeiro utilizador. O utilizador que queira reivindicar os direitos derivantes da garantia contra a RAASM S.p.A. deverá guardar e exibir a fatura de compra - ou outro documento equivalente - juntamente com o número de série do artigo. A garantia de 5 (cinco) anos não se aplica a componentes sujeitos a desgaste (como juntas de vedação, membranas, o-ring, mangueiras etc.), componentes eletrônicos e aos artigos vendidos porém não fabricados pela RAASM S.p.A. (indicados com um asterisco vermelho no catálogo produtos em vigor), que são cobertos por uma garantia de 1 (um) ano contado da data de entrega do produto ao primeiro utilizador.

A garantia de 1 (um) ano vale também para as seguintes tipologias de produtos:

- Contadores de litros e sistemas de controlo dos fluidos (FCS);
- Enroladores de cabo elétricos;
- Para os motores elétricos, hidráulicos e pneumáticos montados sobre enroladores de mangueira industriais série 600 e 700;
- Sistemas de lubrificação centralizada.

A instalação, o uso ou a manutenção não corretos do produto anularão a garantia.

A empresa fabricante declina quaisquer responsabilidades para eventuais imprecisões contidas neste catálogo, derivantes de erros de impressão ou transcrição. Reserva-se outrossim o direito de realizar, sem aviso prévio, e em plena liberdade operacional, toda e qualquer variação e melhora de tipo funcional-técnico e estético.

# RAASM

Após comunicação por escrito, os artigos deverão ser devolvidos sem custos à porta da nossa fábrica para verificações e aceite. Em todo o caso, a garantia cessa transcorrido o décimo ano da data de fabrico (indicada no número de série), caso esta data ocorra antes do vencimento dos prazos indicados acima (um ou cinco anos da entrega ao primeiro utilizador).

## Art. 10 RESPONSABILIDADE

A RAASM S.p.A. está isenta de quaisquer responsabilidades e obrigações derivantes de acidentes que possam ocorrer a pessoas ou coisas, por conta ou durante o uso dos equipamentos, por causa e em relação aos mesmos, caso os produtos tenham sido danificados durante o transporte, adulterados, modificados ou utilizados de forma imprópria, armazenados, instalados, protegidos e guardados sem respeitar as instruções da RAASM S.p.A. indicadas nos manuais de instrução para instalação, uso e manutenção de cada produto. A RAASM S.p.A. responde unicamente pelo valor do produto fornecido e considera-se isenta de responsabilidade por eventuais custos suportados pelo Cliente ou outros custos relacionados aos mesmos.

## Art. 11 CONFIDENCIALIDADE

Os dados partilhados durante a execução do contrato, caso não sejam de conhecimento público, estão sujeitos à obrigação de confidencialidade, sigilo e segurança; devem ser considerados como cobertos pelo segredo industrial e têm natureza confidencial e sigilosa e não poderão ser objeto de divulgação junto a terceiros; o seu uso deve ser entendido como permitido exclusivamente e estritamente para a execução do contrato de fornecimento.

## Art. 12 DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL

A marca RAASM, bem como o nome RAASM, RAASM S.p.A., a logomarca e os demais signos identificativos são marcas internacionalmente registadas e em nenhum caso a RAASM S.p.A. autoriza o seu uso e aplicação. Sem o consentimento prévio e escrito da RAASM S.p.A., os conteúdos dos catálogos, das tabelas de preço, dos folhetos de instruções e similares, bem como os conteúdos do sítio Web não podem ser reproduzidos, total ou parcialmente, nem podem ser transferidos a terceiros com meios eletrónicos ou convencionais, nem podem ser alterados ou utilizados com qualquer meio e para qualquer finalidade. Todos os direitos são propriedade da RAASM S.p.A. O cliente reconhece que cabe à RAASM S.p.A. a propriedade exclusiva de todas as partes, as imagens, as fotografias e os signos de uso não comum, contidos nos catálogos, nas tabelas de preço, nos folhetos de instruções e similares e/ou presentes no sítio Web [www.raasm.com](http://www.raasm.com) e/ou nos demais canais e/ou redes sociais utilizados pela RAASM S.p.A. Para as suas campanhas de informação e iniciativas comerciais, de acordo com a Lei sobre os Direitos de Autor e com o Código de Propriedade Industrial.

## Art. 13 INFORMAÇÃO A RESPEITO DO TRATAMENTO DOS DADOS, EM CONFORMIDADE COM O DECRETO LEGISLATIVO ITALIANO 196/2003

Nos termos do artigo 13 do Decreto Legislativo 196/2003 - Código em matéria de dados pessoais - informa-se que o tratamento dos dados pessoais, comunicados no ato da aquisição de bens ou serviços e/ou fornecimento de bens ou serviços, tem como único objetivo a execução de obrigações contratuais e o cumprimento de solicitações específicas de clientes/fornecedores, bem como o cumprimento das obrigações de lei, especialmente de natureza contabilística e tributária, ou para respeitar disposições providas de autoridades públicas ou, ainda, para exercer um direito em âmbito judicial.

Os dados serão também utilizados para estatísticas comerciais de uso empresarial e para oferecer informações comerciais sobre os nossos produtos e serviços, quando explicitamente autorizado pelo solicitante.

O tratamento dos dados ocorrerá com procedimentos materializados e informáticos, nos modos e nos limites necessários à realização das aludidas finalidades.

Os dados poderão ser comunicados e tratados por outras sociedades do grupo, com as mesmas finalidades acima indicadas, e poderão ser levados ao conhecimento dos colaboradores da nossa Empresa, de consultadores e demais fornecedores, sempre e exclusivamente dentro dos limites das finalidades acima descritas.

A comunicação dos dados é obrigatória para garantir a exata execução das obrigações contratuais e pré-contratuais. A falta da comunicação poderá gerar a impossibilidade de levar a cabo com exatidão o cumprimento das obrigações contratuais, além da impossibilidade de o cliente ser tempestivamente atualizado sobre novos produtos e serviços oferecidos pela nossa Empresa. Os dados serão tratados pela inteira duração da relação contratual instaurada e sucessivamente para o cumprimento das obrigações legais.

## Art. 14 DIREITOS DOS INTERESSADOS

Estas informações objetivam a definição de limites e modalidades do tratamento dos dados, com base no qual o cliente e/ou o fornecedor, individualmente, poderá autorizar livremente a recolha dos dados e a sua sucessiva utilização.

Aos interessados são reconhecidos os direitos citados pelo artigo 7 do aludido Código e, especialmente, o direito de ter acesso aos próprios dados pessoais, de solicitar retificações, atualizações e apagamento, caso resultem incompletos, errados ou se a recolha representar violação da lei, bem como de opor-se ao seu tratamento por legítimas razões. As solicitações deverão ser apresentadas à RAASM S.p.A.

Nos termos do mesmo artigo, cabe ao interessado o direito de solicitar a lista completa e atualizada de todos os Responsáveis pelo tratamento, de solicitar o apagamento, a anonimização ou o bloqueio dos dados tratados em violação da Lei, bem como de opor-se, em todo o caso, por razões legítimas, ao seu tratamento.

Para exercer tais direitos e caso fossem detetados problemas ou surgirem eventuais solicitações de esclarecimentos a respeito destas informações, favor escrever para RAAM S.p.A. – Via Marangoni, 33, Cassola (VI) – Itália ou ao endereço eletrónico [info@raasm.com](mailto:info@raasm.com).

## Art. 15 TITULAR DO TRATAMENTO

O titular do tratamento é a RAASM S.p.A., com sede à Via Marangoni, 33 Cassola (VI) - Itália, onde os dados serão tratados.

## Art. 16 FORO COMPETENTE

Eventuais controvérsias serão submetidas à competência do foro de Vicenza, Itália.

A Empresa RAASM S.p.A. detém a propriedade intelectual exclusiva da marca RAASM e todos os direitos de utilização e reprodução são reservados.

A marca RAASM é uma marca registada e protegida em nível internacional. É proibido a qualquer pessoa utilizar, copiar e/ou aplicar em qualquer forma, a qualquer momento e em qualquer lugar a marca RAASM, o seu logotipo ou partes dos mesmos, inclusive mediante alterações impróprias.

A Propriedade Intelectual das imagens publicadas neste catálogos é de propriedade exclusiva da RAASM S.p.A. e qualquer reprodução não autorizada está proibida.

Qualquer utilização em geral dos bens protegidos pela Propriedade Intelectual de RAASM S.p.A. é proibida e sujeita ao consentimento prévio e autorização escrita da RAASM S.p.A..

